



Informativo

Prefeitura de Minowa 箕輪町役場

O informativo é publicado mensalmente pela prefeitura de Minowa.

〒399-4695 Nagano-ken.Kamiina-gun. Minowa-machi. Oaza Naka Minowa ,10298.

399-4695 長野県上伊那郡箕輪町大字中箕輪 10298

TEL:0265-79-3111 内線・ramais: 1104/1711



防災の日 Dia de Prevenção de Desastres



Durante a primeira semana de Setembro, o Japão relembra a importância da "Prevenção dos Desastres", já que um forte terremoto pode acontecer a qualquer momento. O Japão é um país suscetível a terremotos, tsunamis e tufões, os quais causam desastres que tiram a

vida das pessoas e destroem edifícios e outros patrimônios. Por isso, o país tem o **Dia da Prevenção de Desastres** fixado em **1.º de setembro**, data em que ocorreu o **Grande Terremoto de Kanto**, de magnitude **7,9**, há 100 anos, em **1923**, ano 12 da era Taisho. Mais de **100 mil pessoas morreram** ou continuam desaparecidas e mais de **370 mil edificações foram totalmente destruídas** pelo tremor, incendiadas ou ficaram soterradas. Nos tempos atuais, mesmo nas as casas e edifícios com tecnologia para suportar **fortes terremotos**, é necessário ter cuidado dentro dos ambientes, para evitar quedas que firam os residentes ou os trabalhadores nas empresas. Por isso, a importância de fixar os móveis, tirar tudo o que possa cair sobre as pessoas enquanto estão dormindo ou trabalhando, manter o hazard map ou mapa das áreas de risco da redondeza à mão, saber onde buscar abrigo e ter uma **mochila de emergência** no caso de ordem de **evacuação**.

Responsabilidade sobre sua vida: Que tal fazer uma reunião da família para reflexão em relação aos **desastres** e discutir as medidas de prevenção? O governo e outras autoridades têm o dever de informar o mais rápido possível e **emitir alertas**, mas a **preservação da vida é de responsabilidade de cada um dos cidadãos**.



Também é importante comprar apitos, pois são muito úteis para chamar atenção em emergências. Outro item importantíssimo e deve ser em quantidade suficiente para a família são os banheiros portáteis. Além disso, é muito importante que **cada um da família tenha um kit de preservação da vida ou uma mochila de emergência**.

Exemplo de alguns itens importantes para colocar dentro da "mochila de emergência"



Taxa
(GRATUÍTA)

[Curso prático de nihongô (japonês)] : (Nihongô Kyoushitsu)

“Aula de japonês voltado ao trabalho & dia-a-dia”

- ※ Pessoas que ainda não conseguem ler e escrever o [hiraganá] e [katakaná]
- ※ Pessoas que querem estudar e aprender o japonês para trabalhar, etc.
(Atualmente estamos estudando nihongô voltado ao dia a dia)
(aulas sobre impostos, desastres naturais, cultura japonesa, etc.)

Tudo bem se não puder vir continuamente...Se não puder vir às 8:30 hs...Se não souber ler ou escrever hiraganá...
Pessoas de vários níveis

- ※ **As pessoas interessadas, podem ir direto ao local de aulas ou vir à Prefeitura tirar dúvidas!**

Às quinta-feiras : 2024/ **9/5**, **9/12**, 9/19, **9/26**

*9/5 : (Vamos cantar música japonesa!)

*9/12 : (Visita à Biblioteca)

*9/26 : (Aprender juntos sobre a saúde/movimentar o corpo)

Horário: (Manhã) : das 8:30 hrs às 10:00 hrs - (Responsável: Irikura Masako)

Local: **Minowa Sangyo Shien Center**

(Prédio novo em frente à Prefeitura- 2º andar) → (Traga um caderno e uma caneta)

Qualquer dúvida entre em contato com a Prefeitura de Minowa!

Telefone: 0265-79-3154 (Prefeitura de Minowa-Balcão 11)

E-mail: irikuramasako@gmail.com

*Para mais informações gerais por e-mail, Line, Whatsapp. →

*Aulas aos sábados (está aberta para visitas e futuras inscrições)



[Aula de japonês] com voluntários japoneses

(Aos sábados – das 13:00 hrs às 15:00 hrs)

(* Taxa de ¥200 yen/por vez)

*dia 07 de Setembro: (Yassumi) Folga

*dia 14 de Setembro: à partir das 13:00hrs ~ (local: Kōryu Center/ salas A e B)

*dia 21 de Setembro: à partir das 13:00hrs ~ (local: Bunka Center Minowa/ salas 5 e 6)

*dia 28 de Setembro: à partir das 13:00hrs ~ (local: Bunka Center Minowa/ salas 5 e 6)

Consultas Gratuitas – Rede de Suporte/SOS Network

Você está tendo problemas para trabalhar ou viver devido à influência da economia atual? Especialistas como advogados, conselheiros médicos e assistentes sociais estarão à disposição para tirar dúvidas e consultas. Não hesite em contactar-nos se tiver quaisquer questões sobre a sua vida, trabalho ou saúde. Também há suporte para suprimentos como alimentos e necessidades diárias. (entrega gratuita)

※Apenas aconselhamento jurídico requer reserva antecipada. (Se desejar, solicite formulário com antecedência)

Data/hora: ●Dia **7 de Setembro** (sábado) (9:00~11:00)

●Dia **27 de Setembro** (sexta) (18:00~20:00)

Local: **Kinoshita Kouminkan**/Minowa End.:Minowa-machi.Oaza Nakaminowa,11393-1.(próximo ao Sukiya e 7-eleven)

⚠Atenção!! Sobre as diversas consultas, (auxílio de custo de vida),etc., as consultas estão voltadas para aqueles que estão com dificuldades financeiras, e a **distribuição de alimentos são para aqueles que realmente estão necessitando de ajuda alimentícia.**

紙おむつをお使いの方へ、ごみ袋の支給制度があります

[Sistema de fornecimento de sacos de lixo para fraldas descartáveis]

A Prefeitura de Minowa reiniciou o sistema que fornece “sacos de lixo queimável” para o descarte de fraldas descartáveis de bebês e pessoas certificadas com necessidade de cuidados de enfermagem. As inscrições estão sendo aceitas e a distribuição já começou em Julho. Este sistema visa reduzir os encargos financeiros da vida dos utilizadores de fraldas descartáveis, fornecer apoio ao cuidado das crianças e melhorar o bem-estar.

Quem pode receber: *Bebês (crianças menores de 3 anos) *aqueles que usam fraldas descartáveis *outros casos especiais

Conteúdo do benefício: Para cada pessoa elegível mediante solicitação, até 60 sacos de lixo designados (tamanho médio), 1 vez por ano. ※Em alguns casos especiais, poderá solicitar um adicional de até 100 fraldas por ano.

Modo de solicitação: Por favor, inscreva-se na Prefeitura de Minowa, Balcão 11.

Anexe os seguintes documentos: *Comprovante de elegibilidade (boshitechô, caderneta de deficiência,etc.)

Departamento de Segurança e Proteção de vida, Setor de Meio Ambiente/Transporte (Balcão 11)

Temporada de tufões(taifu) no Japão



A temporada de tufões no Japão varia a cada ano, atingindo o pico entre os meses de **Agosto e Setembro**. O Japão é suscetível a desastres naturais, como terremotos, tsunamis e, é claro, tufões. No passado, deslizamentos de terra e enchentes resultantes de tufões causaram inúmeros danos e ceifaram milhares de vidas. Os governos locais preparam manuais de instruções e praticam treinamentos regulares de segurança para se preparar para emergências, geralmente nas escolas e bairros locais. **Faça da segurança a sua principal prioridade.** Não tente viajar para áreas afetadas por inundações e não entre no mar de jeito nenhum. Se for previsto que um tufão atinja a região onde esteja, pergunte sobre a localização dos abrigos (normalmente escolas). **Convém ter um "Kit de tufão"**. Seu kit de emergência deve conter: água, itens alimentares não perecíveis, um kit de primeiros socorros, uma lanterna, baterias extras, mudas de roupa e agasalhos. Esses itens ajudarão você a estar preparado no caso de uma evacuação ou alguns dias em casa sem eletricidade.

[Coleta de pequenos eletrodomésticos]

Faremos coleta de pequenos eletrodomésticos gratuitamente.

- Aqueles que se interessam, terão que vir diretamente ao local de coleta.
- Data e Horário: **dia 29 de Setembro** (domingo) **8:00hs ~ 9:00hs**
- Local de Coleta: Estacionamento em frente a Prefeitura ou ao lado norte da Prefeitura



Pequenos Eletrodomésticos (gratuito)

- Remova pilhas ou baterias.
- Pequenos eletrodomésticos são limitados, devem caber em um saco de lixo "não queimável".
- Alto-falantes, incluindo produtos de madeira e materiais perigosos inflamáveis (fogão, aquecedor, etc.) não serão aceitos.
- Pequenos eletrodomésticos também são recolhidos na "Caixa de coleta" instalada no saguão da Prefeitura.

[Caixa Coletora] de Pequenos eletrodomésticos/ Pilhas. (Se encontra no saguão da Prefeitura)



(Os pequenos eletrodomésticos que podem ser coletados na Caixa de coleta têm que ter no máximo 30 cm x 10 cm).

COMO SEPARAR E JOGAR O LIXO

A coleta seletiva do lixo, salva nossos valiosos recursos

[Lixos Queimáveis]

LIXO BIODEGRADÁVEL

Escorrer bem a água (espremer mais uma vez antes de jogar)



PRODUTOS DE COURO, BORRACHA E CALÇADOS

São aceitos, mesmo que contenham metal difícil de remover.



PLÁSTICOS E VINIL

Cortar em até 30 cm (inclusive mangueiras)

São aceitos, mesmo que contenham metal difícil de remover.

Partes de metal que podem ser removidos, colocar para coleta no lixo não-queimável.



FUTONS (EDREDONS), COBERTORES, TAPETES

Cortar em pedaços de até 30 cm (Pode ser coletado como lixo de grande porte.)



RAMOS E GALHOS PODADOS (com menos de 8 cm de espessura)

Cortar em pedaços de até 30 cm, colocar em um saco ou enrolar com papel e amarrar.



[Lixos Não-Queimáveis/Plásticos]



- Garrafas de plástico • CUPS de plástico • Bandejas de plástico com esta marca
- Lavar antes de colocar para coleta
- Não há necessidade de retirar o rótulo e etiqueta de preço



● Pôr para coleta, sem colocar em sacos

Utilização compartilhada com o recipiente para coleta de garrafas PET.
※ Somente quando não couber, utilizar o recipiente para coleta de latas

● GARRAFAS PLÁSTICAS

※ Retirar a tampa, bocal, etc., e colocar juntamente no recipiente de coleta.



● CUPS

※ As tampas e outros, devem ser retiradas e colocadas para coleta no lixo queimável
 ※ CUPS de papel, jogar no lixo queimável



● BANDEJAS (EMBALAGEM)

※ Serão coletados somente materiais para amortecimento de produtos (para embalagem) feitos de isopor.



NÃO SUJEITO A COLETA NA CATEGORIA DE PLÁSTICOS

● LIXO QUEIMÁVEL

- ※ Recipientes e embalagens que mesmo após lavadas, a sujeira persiste.
- ※ Embalagens do tipo tubo (bisnagas), sacos, redes, wrap (filmes de plástico), embalagens de refil, colheres, garfos, canudos, caixas de CD, cabides, colheres de medição de sabão em pó e outros.



● LIXO NÃO-QUEIMÁVEL

- ※ Recipientes de alumínio (nabeyaki udon, embalagens de alumínio para cupcake, etc.)



● GARRAFAS PET



Não esqueça de lavar antes de jogar!



O Museu Folclórico Local de Minowa foi inaugurado em Novembro de 1974 e tem sido utilizado por pessoas de dentro e fora da cidade como uma instalação que coleta, armazena, exhibe e permite o estudo da cidade de Minowa por meio de vários documentos relacionados. Após mais de 40 anos desde a abertura, foi iniciada e realizada uma obra de renovação em 2023 para resolver problemas como a falta de resistência sísmica, o perigo do amianto e o risco de incêndios elétricos.

Foram feitas melhorias nas instalações de exposição, ar condicionado, acessibilidade e na sala de leitura, além de garantir espaço de armazenamento, incluindo outras instalações inovadoras. Com as preparações de exposição concluídas, o museu reabrirá no dia 28 de Setembro.

O Museu Folclórico de Minowa, que nasceu recentemente, deseja que mais pessoas conheçam a cidade de Minowa, por isso decidiu-se tornar a **“Entrada Gratuita”**, para que todos possam visitá-lo facilmente. Também nos preocupamos em criar um ambiente aconchegante, com uma atmosfera agradável.

Algumas das atrações/novidades de cada exposição são:

- **“Salão de Exposição de Arte”**: A exposição agora conta com uma iluminação geral mais baixa, permitindo destacar efetivamente as obras dos artistas locais como Shirotori Hakku e suas pinturas japonesas, assim como as esculturas de Fujisawa Furumi. Além disso, também incluímos exposições de artesanato local, como as peças de cerâmica Furuta-yaki, permitindo aos visitantes aprender ainda mais sobre Minowa.
- **“Salão de Exposições Históricas”**: A decoração de interiores é dominada pelo preto, com iluminação de holofote instalada. Foram adicionadas quatro vitrines tridimensionais, onde é possível ver de todos os ângulos preciosidades culturais que parecem flutuar. Além disso, há muitas exposições de itens designados como patrimônio cultural pela província e pela cidade. Enquanto apresentamos a história do Japão, também relacionamos com a história de Minowa-cho, oferecendo uma compreensão mais profunda da história desta cidade.
- **“Sala de Exposições Folclóricas”**: Transferimos a sala de estar da década de 1930 que estava instalada no antigo museu. A área é livre para entrar e tocar nos móveis. Desfrute da atmosfera nostálgica.
- **“Área de Exibição Natural”**: No canto dos modelos tridimensionais, você poderá assistir a vídeos aéreos de lugares característicos da cidade de Minowa através do seu smartphone. Além disso, você poderá ouvir os sons da natureza de Minowa, permitindo uma experiência de observação que envolve todos os 5 sentidos.
- **“Sala de Biblioteca e Aulas”**: Aqueles que desejam aprofundar seu aprendizado por meio da leitura podem agora fazer uso gratuito. A estante de materiais foi renovada com estilo e a escrivaninha também foi trocada. Agora podemos oferecer aulas para grupos de 20 a 30 pessoas. Estas e outras novidades estão disponíveis à visita de todos.

“Esperamos que todos possam aproveitar as várias inovações que fizemos no museu.”

“Por favor, venha nos visitar sem hesitar!!”